



MOD-83-0000489-A

Part 3

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI/HAMMED

Form MG15(1)

Page 57 of 73

ANHA: He telephoned them.. a third carrier/transporter came over.

INTERPRETER: He said call for someone.. the manager.. third vehicle arrived.

FSGT BOYCE: Third vehicle arrived.. okay how does he know they called for someone?

INTERPRETER: How did you know I mean he called for someone?

ANHA: In front of me.. he climbed on top.. he wore this thing [he gestured].. and he started to talk/speak.

INTERPRETER: He jump to one of.. he said to me he jumped to one of the vehicles and wear you know phone and...

FSGT BOYCE: Was he close to the vehicles then?

INTERPRETER: Were you close to the... ?

ANHA: Yes.. yes.

INTERPRETER: Vehicle... ?

ANHA: Yes.. yes.

INTERPRETER: Carrier/transporter?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 58 of 73

ANHA: Yes.. yes.

INTERPRETER: Yes.

FSGT BOYCE: Okay how long was it until the third vehicle came?

INTERPRETER: How long did it take for the third vehicle to come?

ANHA: About quarter of an hour.

INTERPRETER: Quarter of an hour.

ANHA: Yes.. from after the communication.

INTERPRETER: Fifteen minutes.

FSGT BOYCE: What happened when this vehicle arrived?

INTERPRETER: When that carrier/transporter arrived.. what happened?

ANHA: Inside it there was a Corporal [the subject used the word Corporal in Arabic.. he used the word Areef in Arabic].. they explained the situation to him.. he got angry.. from the way he was talking to them.. he got angry at them.

INTERPRETER: The sergeant from the vehicle that arrive.. before the soldier explain to him and he said that the Sergeant get annoyed.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABII HAMEED

Form MG15(T)

Page 59 of 73

FSGT BOYCE: How does he know he was a Sergeant.

INTERPRETER: How did you know he was a Corporal?

ANHA: I saw it on him.

INTERPRETER: Where was it?

ANHA: Possibly here on his chest [he is pointing at his right side of his chest].

INTERPRETER: He saw it on him here.

ANHA: Here.. here.. here [he is pointing onto the middle part of his chest].

FSGT BOYCE: Describe his rank?

INTERPRETER: Describe his rank?

ANHA: Huh?

INTERPRETER: How many lines/locipes did it have.. how many?

ANHA: Three lines/locipes [the subject is describing a Sergeant's rank but

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 60 of 73

calling it a Corporal's rank in Arabic.. a Corporal in Arabic is Areef and a Sergeant in Arabic is Raqeeb].

INTERPRETER: Three lines of rank.

FSGT BOYCE: Three stripes that's a Sergeant okay what sort of vehicle was it?

INTERPRETER: What was it like the carrier/transporter?

ANHA: A carrier/transporter also.. the same.. the same.

INTERPRETER: The same.

FSGT BOYCE: The same with the tracks?

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: So there was a Sergeant and how many others four did he say?

INTERPRETER: That carrier/transporter. how many persons came out of it? Only the Corporal?

ANHA: No.. with him there were two others., and he was the third with them.

INTERPRETER: Two?

ANHA: Yes.. and he was the third.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NAB, HAMEED

Form MG15(T)

Page 61 of 73

INTERPRETER: This vehicle.. this vehicle contain Sergcant and two soldier_s.

FSGT BOYCE: Two soldiers.. you got anything?

SGT KENDALL: Yeah.. with regards to the vehicle.. the last of the vehicles was there any flags or anything like that on there?

INTERPRETER: Fine/good [ok].. did it have anything distinguish ing.. a flag or anything like that.. a symbol.. or something?

ANHA: No these things I wasn't focusing on them.. I wasn't focusing.

INTERPRETER: He said I did not?

SGT KENDALL: Okay did he see any numbers or anything like that on the side of the vehicle?

INTERPRETER: Did you see a number on it or something like that?

ANHA: No.

INTERPRETER: No.

SGT KENDALL: And with the Sergeant and the two soldiers did he see any badges on them?

INTERPRETER: Were they wearing any signs.. badges or anything like that?

ANHA: No.. no.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMPAD

Form MG15(T)

Page 62 of 73

INTERPRETER: You didn't see anything?

ANHA: I didn't see anything.. it became crowded.. crowded in the middle.

INTERPRETER: I mean the vehicle was it far from you?

ANHA: No.. not far.

INTERPRETER: You weren't focusing?

ANHA: Yes.. I wasn't focusing.

INTERPRETER: No I he said that he didn't recognize anything.

SGT KENDALL: Okay.

INTERPRETER: And crowded with people.

SGT KENDALL: Okay.

FSGT BOYCE: Was there other people there?

INTERPRETER: I mean there were people there?

ANHA: Yes.. there were many people.

2006/07(1)

RESTRICTED

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Yeah.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI/HAMEED

Form MG15(T)

Page 64 of 73

ANHA: From the way he was talking.

INTERPRETER: From his style of you know.

FSGT BOYCE: Yeah okay what happened next?

INTERPRETER: What happened after that?

ANHA: When that one came.. he told them to leave.. yes.. and they left.

INTERPRETER: Then all the soldier leave the place.

FSGT BOYCE: Including the Sergeant who had turned up?

INTERPRETER: The three of the carriers/transporter.. the three of them left?

ANHA: Yes.. there was an old man speaking to them in English...

INTERPRETER: Yes.

ANHA: He spoke to them... .

INTERPRETER: Yes.

ANHA: He told him we are responsible and willing to pay for it
[compensation].. and compensate... .

INTERPRETER: Err... .

2006/07(1)

RESTRICTED

Page 2 of 3

1. *[Faint text]*

10/20/20

10/20/20

2. *[Faint text]*

3. *[Faint text]*

4. *[Faint text]*

5. *[Faint text]*

6. *[Faint text]*

7. *[Faint text]*

ANHA: *[Faint text]*

8. *[Faint text]*

9. *[Faint text]*

10. *[Faint text]*

11. *[Faint text]*

12. *[Faint text]*

13. *[Faint text]*

14. *[Faint text]*

10/20/20

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULJAH, ABDUL-NAB (NAMEED)

Form MG15(T)

Page 66 of 73

INTERPRETER: No the old man tell him.

FSGT BOYCE: Right the old man told him.. right we must who is the old man?

INTERPRETER: Who it that person.. do you know him?

ANHA: Yes.. he is there.. he is there.

INTERPRETER: Do you know him?

ANHA: He is his father.. Abu [REDACTED] [REDACTED]'s father.. Abu [REDACTED] means the father of [REDACTED].

INTERPRETER: Abu [REDACTED]?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: [REDACTED]'s father.

FSGT BOYCE: Is he.. [REDACTED].

INTERPRETER: [REDACTED]'s father.

FSGT BOYCE: is he here?

ANHA: Yes.

2006/07(1)

RESTRICTED

██████████

██████████

██████████

██████████'s father is here?

██████████

██████████

██████████

██████████

██████████

██████████

ANHA: ██████████

██████████

██████████

██████████

██████████

██████████

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI/HAMZED

Form MG15(T)

Page 68 of 73

INTERPRETER: He lives there I mean?

ANHA: Yes.. he lives there.

INTERPRETER: Yeah.

ANHA: [Inaudible].

INTERPRETER: Hum?

ANHA: [Inaudible].

INTERPRETER: He said one of you call him knows about [REDACTED].

FSGT BOYCE: Right okay yes I think so.

ANHA: They have a blue car.. they know him

INTERPRETER: So the [inaudible].

FSGT BOYCE: Yeah okay so the British have gone driven off when does Abdul Nabi then do?

INTERPRETER: What did you do after that.. when the soldiers left?

ANHA: I didn't do anything.. I was standing there.. waiting for the diver.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI/HAMEED

Form MG15(T)

Page 69 of 73

INTERPRETER: Waiting for diver.

FSGT BOYCE: How long did he wait?

INTERPRETER: How long did you wait for?

ANHA: I... I work there.. I stayed there until five o'clock.. then....

INTERPRETER: I mean how many hours?

ANHA: five hours.

INTERPRETER: Five hours.

FSGT BOYCE: For five hours?

INTERPRETER: Because he said that this place it's my place I work.

FSGT BOYCE: Umm.

INTERPRETER: Because I like my place.

FSGT BOYCE: Yeah.. okay.

ANHA: And people were there.. crying and shouting and things like that.. I brought out a hose pipe and gave them some water and things like that.. and helping them.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABJI HAMEED

Form MG15(T)

Page 70 of 73

INTERPRETER: I gave people the crowd of people to give them some water.

FSGT BOYCE: Okay what happened what finished the day when did it end?

INTERPRETER: When all of that finished... I mean when did the day end... what time?

ANHA: Around five o'clock in the afternoon. In the afternoon.

INTERPRETER: Around five o'clock?

ANHA: Yes

INTERPRETER: Five o'clock

FSGT BOYCE: Five o'clock Where did the diver go?

INTERPRETER: When did the diver go?

ANHA: The diver.. when they got him out.. they took the body and left..

INTERPRETER: They got out.. they got the body out I mean?

ANHA: They got the body out.. yes.. so everything finished and all of them

left.. the diver was still there.. he was wearing his clothes.. the last car was parked beside my house.. you know you cannot leave him there.. it is their responsibility to back the diver.. you have to take the diver.. another car.. a Peugeot.. they told him you stay here.. wait for the diver so that you can take him back.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMZED

Form MG15(T)

Page 71 of 73

INTERPRETER: Later on the diver pull up the body.. Sa'eed body.

FSGT BOYCE: Ahh.

INTERPRETER: Where did they take it.. the body?

ANNA: They put it in a Pick-up.. and they took it to their area there.

INTERPRETER: Where which area?

ANHA: There near the armed forces.. where the British are staying.

INTERPRETER: They took the body to the near by them the camp... about something

FSGT BOYCE: Who did?

INTERPRETER: Who went there?

ANHA: His family.

INTERPRETER: Sa'eed's family.

FSGT BOYCE: We have nearly finished now but the tape has run out again so we will do one more tape change and then a few more questions and then we will be finished.. okay can you explain that?

INTERPRETER: He said that he has more questions.. but the tape is going to finish.. so he will change it.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(I)

Page 72 of 73

INTERPRETER: Okay.

FSGT BOYCE: And we have nearly finished.

INTERPRETER: We've nearly finished I mean.

FSGT BOYCE: Okay

ANHA: Okay.

FSGT BOYCE: Explain it's a long process but the information he is giving us is very good and we thank him for it.

INTERPRETER: He said it is a long process.. but the information you've given is important I mean.. and we thank you for that.

ANHA: Thank you.

FSGT BOYCE: Do you want water?

INTERPRETER: Do you want some water.. tea.. or anything?

ANHA: No.

FSGT BOYCE: No do you don't want any?

2006/07(I)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 73 of 73

INTERPRETER: Water.

FSGT BOYCE: Yeah... I will go.

End: 42:20

Transcript: 42:04

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 1 of 39

RECORD OF INTERVIEW

Enter type:

(SDN / ROT / Contemporaneous Notes / Index of Interview with VIW / Visually Recorded Interview)

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Place of Interview:

Date of Interview: 29/05/2003

Time Commenced: 10:18 Time Concluded: 12:15

Duration of Interview:

Audio tape reference nos: 3 of 3 transcripts

Visual image reference nos:

Interviewer(s):

Other Persons Present:

Police Exhibit No:	JRK/3A	Number of Pages:
--------------------	--------	------------------

Signature of interviewer producing exhibit:

Person Speaking

Text

INTRODUCTION

1.0 NOTES ON THE TRANSCRIPT

1.1 SOUND QUALITY: This transcript has been produced from video tape recordings and audio tape recordings, derived from the video sound track. The quality of the sound is poor due to the conditions in which the recordings were made.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 2 of 39

1.2 SPEECH QUALITY: This translation / transcription seeks to provide a faithful reproduction of the language, which can be heard on the tapes, as it was spoken. Where words are inaudible these have either been omitted, if they do not affect the meaning of the sentence, or highlighted with the translator's comment [inaudible], where the meaning could be affected by the inaudible speech. In some instances the witness seems to mumble to themselves and these are indicated by the comment [mumbles]. Where a person interjects or speaks over another we have indicated it with three dots at the end of the sentence being interrupted. If a speaker uses a word that we can hear but the word does not make any sense in the context in which it has been used then we surround the word in square brackets, [odd remark].

2.0 NOTES ON THE ARABIC SPEAKERS

2.1 ABDUL NABI HAMID ABDULLAH: The witness would appear to be uneducated and rather uninterested in the proceedings. He does come across as someone who is telling the truth but with a rather simplistic view of life and the situation to which he has been witness.

2.2 **Interpreter**: Although he has a BA in English the interpreter would not appear to have had much practice. He struggles quite often and has a tendency to give his own interpretation instead of repeating what the witness has given.

3.0 NOTES ON THE TRANSLATOR

3.1 The translator for this transcript is a British native speaker of Arabic from Iraq who is a serving officer with HM Reserve Forces. He is fluent in the Arabic dialects of Northern, Central and Southern Iraq and of Kuwait. The language spoken in this transcript is the Southern Iraqi / Kuwaiti dialect which is distinct from the Arabic spoken in Central and Northern Iraq.

3.2 To assist with the transcription of the English, the translator has been supported by a British native speaker of English with a military background (security cleared).

4.0 GUIDANCE ON READING THIS TRANSCRIPT

TRANSLATOR'S NOTES [Notes on the translation are presented in bold text and square brackets]

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 3 of 39

ENGLISH DIALOGUE Dialogue which is spoken in English on the recording is presented in plain text

ARABIC DIALOGUE Dialogue which is spoken in Arabic on the recording is presented in italic text

5.0 CHARACTER NAMES

In this transcript the character names are presented in the following way:

NAME	TRANSCRIPT REFERENCE
FLIGHT SERGEANT BOYCE	FSGT BOYCE
SERGEANT KENDALL	SGT KENDALL
Interpreter	INTERPRETER
ABDUL NABI HAMID ABDULLAH ANHA	

Start: 00:25

[FSGT Boyce talking to Sgt. Kendall, before the start of the interview].

FSGT BOYCE: Okay.. this is continuation of a witness interview of Abdul Nabi Hamid Abdullah.. same persons present as before the break was to change the tapes

INTERPRETER: The continuation of the interview with you Abdul Nabi.. after changing the tape.

ANHA: Yes.. I am ready.

FSGT BOYCE: Okay right.. just we before we changed the tape Abdul Nabi was saying that he was there for five hours and then the diver pulled the body from the water did he see where he got it from?

2006/07(1)

RESTRICTED



ANHA: Yes.



RESTRICTED

Person interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 5 of 39

ANHA: Yes.

INTERPRETER: Yes.

FSGT BOYCE: Who.. who pulled the body out?

INTERPRETER: Who pulled it out?

ANHA: The people who got hold of the rope.. pulled it out.

INTERPRETER: Who I mean?

ANHA: I don't know exactly.. a group of people.. from them his family.

INTERPRETER: His family.

FSGT BOYCE: Sa'eed's family.

INTERPRETER: Sa'eed's family.. Sa'eed's family.

FSGT BOYCE: So when they got him out did anybody try and do any first aid or anything with the body or not?

INTERPRETER: When they got it out.. I mean the body.. did anybody try to do any first aid or anything like that?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 6 of 39

ANHA: No.. the body was blue.. yes.. and straightaway blood came out of his nose.

INTERPRETER: They pull out the body Sa'eed's face and skin dark and bleed from his nose.

FSGT BOYCE: Who was there of Sa'eed's family?

INTERPRETER: Who was there of Sa'eed's family?

ANHA: All of them.

INTERPRETER: Huh?

ANNA: All of his uncles.. many of them.. his uncles., many of them.

INTERPRETER: He said all his family and his uncles.

FSGT BOYCE: So he said.. did he see the body when it come out?

INTERPRETER: Did you see the body when they got it out?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: Yes.

FSGT BOYCE: And he said the skin was white and he was bleeding from his nose?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NAB HAMMED

Form MG15(T)

Page 7 of 39

INTERPRETER: Not white but dark blue.

FSGT BOYCE: Blue?

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: And he was bleeding from his nose?

INTERPRETER: You saw it.. I mean it was blue and coming out... ?

ANHA: Yes.. I saw it.

INTERPRETER: And bleeding from his nose?

ANHA: Yes.. as soon as they pulled him out of the water.. blood came out of his nose.

INTERPRETER: As soon they lift from the water.

FSGT BOYCE: Okay so did anybody try to revive the body or do any first aid to see if?

INTERPRETER: I mean did anybody tried to revive it or anything like that?

ANHA: No.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 8 of 39

INTERPRETER: No.

ANNA: He was finished [dead].

FSGT BOYCE: Why was that?

INTERPRETER: Because he was dead.

FSGT BOYCE: Right okay what did Abdul Nabi then do?

INTERPRETER: After that.. what did you do?

ANHA: After that they took him in a car.. and the diver left.. and then I went back to work as normal.

INTERPRETER: He stayed back to work.

ANHA: After about an hour **SO72** came.

INTERPRETER: One.. one hour later one Sergeant came to.. by the name.. what is his name?

ANHA: Sergeant.

INTERPRETER: What is his name.. what is his name?

ANHA: **SO72**

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 9 of 39

INTERPRETER: **S072**. called **S072**

FSGT BOYCE: Sergeant?

INTERPRETER: Sergeant **S072**

FSGT BOYCE: Um hum.

INTERPRETER: Yes?

ANNA: He brought me a starter switch.. he protects the area.. the area is surrounded.. protected.. what is it Mister.. he said this is your starter switch.

INTERPRETER: He brought me something spare part for generator.

FSGT BOYCE: So I will just go back the family Sa'eed's family took the body away

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Yeah?

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: And then he went back to work?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI RAMISED

Form MG15(T)

Page 10 of 39

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Right and then one hour later?

INTERPRETER: One hour later.. yeah.

FSGT BOYCE: Sergeant **SO72**

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Came?

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Was he expecting Sergeant **SO72**?

INTERPRETER: You were expecting him to come?

ANHA: Because he met me the day before.. and he told me I'll come tomorrow.

INTERPRETER: Because he met Sergeant **SO72** one day ago and **SO72** took from him spare part for generator.

FSGT BOYCE: Um hum.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NAB (NAME)

Form MG15(T)

Page 11 of 39

INTERPRETER: To try his generator.

FSGT BOYCE: Yes.

INTERPRETER: Called switch.

ANNA: A starter switch.

INTERPRETER: Switch for generator.

FSGT BOYCE: Um hum.

INTERPRETER: Switch generator

FSGT BOYCE: Okay.. umm...

INTERPRETER: He come back.. to spare part Nabi.

FSGT BOYCE: Does Sergeant **SO72** speak Arabic?

INTERPRETER: Does he speak Arabic this Sergeant?

ANHA: No.

INTERPRETER: No.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 12 of 39

FSGT BOYCE: Okay doe she know where Sergeant **S072** works?

INTERPRETER: Do you where he works. **S072**?

ANIHA: He was near us.. protecting the area near me.. and now I asked him..
he told me I in Al-Shi'aiba.

INTERPRETER: Protection for what?

ANHA: In the area.. check the fence and have a look at it.

INTERPRETER: He said Sergeant **S072** walk around protect the project from someone and now he
is in Al-Shi'aiba.

FSGT BOYCE: He is in Al-Shi'aiba?

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Ands what does he wear?

INTERPRETER: What does he wear?

ANHA: Like their clothes [pointing his fingers at FSGT Boyce.. he means
military uniform].

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMBED

Form MG15(T)

Page 13 of 39

INTERPRETER: Same.. like this.

FSGT BOYCE: What about head dress or badges or markings?

INTERPRETER: His markings.. what he wears?

ANHA: He has a tattoo here... .

INTERPRETER: Yes.

ANHA: On his arm [he is pointing at his left arm].

INTERPRETER: He has tattoo on arm.

FSGT BOYCE: Um hum.

INTERPRETER: Yes? His head dress.. the beret?

ANHA: A helmet.

INTERPRETER: A helmet?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: And helmet.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 14 of 39

FSGT BOYCE: Helmet.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: How did Sergeant **SO72** come in a vehicle?

INTERPRETER: How did he come.. in a car?

ANHA: A car and a transporter [the literal translation is used here, it means a vehicle that transports people/soldiers].

INTERPRETER: A Land Rover?

ANNA: A Land Rover and a second transporter.

INTERPRETER: A transporter like the one that was there?

ANHA: Yes., the same.

INTERPRETER: Land Rover and soldier carrier.

ANHA: A transporter that carries ten.

INTERPRETER: Ten?

ANHA: Yes.

2006/07(1)

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-~~RESTRICTED~~
31 HAMEED

Form 1001-600

Page 1 of 500

INTERPRETER: And ten soldiers come.

FSGT BOYCE: When he says soldier carrier is that with tracks?

INTERPRETER: What is it.. the same., the same as the transporter that was there?

ANHA: A transporter.. a transporter [they are talking at the same time].

INTERPRETER: When they came.. the same as the one that was there?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: The same vehicle out there.

FSGT BOYCE: Did Sergeant ~~SO72~~ or any of these people have anything to do with that body on
of the boat?

INTERPRETER: Those.. did they have any relation I mean with the incident that
happened or anything like that?

ANHA: No.. there is no relation.

INTERPRETER: No.

ANNA: But when they took the body away.. and they saw it..

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 16 of 39

INTERPRETER: Yes.

ANHA: Every time he comes to me.. he comes alone with the Land Rover... .

INTERPRETER: Yes.

ANHA: This time.. no.. a transporter.. and a protection.. they went around the area.. and there was no one there.. only me.

INTERPRETER: He said Sergeant **SO72** always came to me alone when he come.

FSGT BOYCE: Um hum.

INTERPRETER: One person in Landrover.

FSGT BOYCE: Yeah.

INTERPRETER: This time he with escort soldier ten soldier escort ...

FSGT BOYCE: Um hum.

INTERPRETER: And soldier carrier.

FSGT BOYCE: Okay but they didn't have anything to do with they hadn't been there during Sa'eed going in the water or anything?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABJI (HAMEED)

Form MG15(T)

Page 17 of 39

INTERPRETER: They were not there when Sa'eed died... ?

ANNA: No they were not there.

INTERPRETER: No.

FSGT BOYCE: Okay.. anything more?

SGT KENDALL: Yeah he described Sa'eed having a bleeding from the nose did he see any other injuries?

INTERPRETER: Did you other things on Sa'eed other than the blood... ?

AN HA: No.

INTERPRETER: Other injuries?

AN HA: No.

INTERPRETER: No.

SGT KENDALL: Okay and apart from the soldiers that he has mentioned to us were there at any time may have came later or early?

INTERPRETER: When the soldier left?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 18 of 39

SGT KENDALL: Yeah we have two groups of soldiers one who is there during the incident and one that came with Sergeant **S072**

INTERPRETER: Yeah.

SGT KENDALL: Did other groups of soldiers come that day?

INTERPRETER: Were there other soldiers.. who came later?

ANHA: No there weren't any other soldier.

INTERPRETER: No.

SGT KENDALL: Okay and going back to when he was told about other soldiers pointing a rifle at him who told him that?

INTERPRETER: When they told you they pointed the gun at you.. who told you that?

ANHA: Some people told me [they are talking at the same time]...

INTERPRETER: Who told you?

ANHA: Because they were scared.. they wanted to scatter them.. no by God I don't know.

INTERPRETER: Just some people.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 19 of 39

SGT KENDALL: Okay that's it.

FSGT BOYCE: Okay right.. just a couple more things now.. do the British use that area a lot?

INTERPRETER: Sorry?

FSGT BOYCE: Do the British use the area where he works a lot?

INTERPRETER: The area you are in.. the British.. they use it a lot?

ANHA: They used to use it a lot to wash the tanks.

INTERPRETER: Yes.

ANHA: Err.. their transporters.

INTERPRETER: Yes.

ANHA: But since this incident... .

INTERPRETER: They stopped?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: They used to be.. wash their vehicles a lot.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH. ABDUL-NABI (AMBED)

Form MG15(T)

Page 20 of 39

FSGT BOYCE: Yeah.

INTERPRETER: But when the accident happen they don't come.

FSGT BOYCE: Okay are there a lot.. yeah are there a lot of looters or Ali-Babas in the area where he works?

INTERPRETER: He is saying.. your area.. are there people who steal.. thieves?

ANHA: No.. no there isn't.

INTERPRETER: There isn't?

ANHA: There isn't.

INTERPRETER: No

FSGT BOYCE: No.. okay has Abdul Nabi ever been in trouble with the British military?

INTERPRETER: Again.

FSGT BOYCE: Ha she ever been in trouble with the British military?

INTERPRETER: Have you had a problem with the British forces?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAVIED

Form MG15(T)

Page 21 of 39

ANHA: No.

INTERPRETER: No.

FSGT BOYCE: No.. have you got anything else?

SGT KENDALL: No.

FSGT BOYCE: I can't think of anything else to ask.

SGT KENDALL: No.

FSGT BOYCE: I think that is all the questions we have now.. all I will do is go Back and ask is he happy to draw a the picture of the dock? INTERPRETER: Can you draw a sketch.. now?

ANHA: Sure.

INTERPRETER: Okay.

FSGT BOYCE: Yeah.. leave it running for this.. leave it running [he is talking about the video and audio equipment)?

SGT KENDALL: Yeah can do mate.

FSGT BOYCE: Okay can we have a picture looking down yeah..

INTERPRETER: Show them a picture looking down.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI, HAMEED

Form MG15(T)

Page 22 of 39

FSGT BOYCE: What I want is can he draw the.. the outline of the docks.. where the water is and where Sa'eed and the other man were pushed in where his work is and where the vehicles were parked yeah?

INTERPRETER: He is saying.. the place of the river.. the place where they were pushed in.. they place where they were washing [washing/cleaning their vehicles].. the washing place.. the place where they came out from.. etcetera.. your place I mean where is it.

[The subject starts to draw a sketch].

INTERPRETER: Where is this? This [he is pointing at the paper in front of the subject]?

FSGT BOYCE: He can write.. if he wants to write something on there its okay in Arabic if he wants to write water and things.

INTERPRETER: You can write in Arabic.

FSGT BOYCE: Can he write?

INTERPRETER: Can you write?

ANHA: Yes.

ANHA: This is where I live.

INTERPRETER: Write.. a house.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMBED

Form MG15(T)

Page 23 of 39

ANHA: House.

INTERPRETER: Put your name.

INTERPRETER: [Inaudible-he is sitting close to the subject talking to each other, which makes it very difficult to hear what they are saying].

ANHA: Abdul Nabi's house.

ANHA: This is the transporter.

INTERPRETER: This.. here.

[Sgt. Kendall gave FSGT. Boyce an evidence slip].

FSGT BOYCE: They don't have anything to do with it.. it's his initials [he is talking to Kendall]

ANHA: What shall I put here?

INTERPRETER: Put X.

FSGT BOYCE: If he is putting an X or a number on there can he do a sort of legend somewhere and where what the X means.. yeah?

INTERPRETER: Yes.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 24 of 39

FSGT BOYCE: The others finished have they?

INTERPRETER: Mark the places.

SGTKENDALL: Yeah.. sort of.

FSGT BOYCE: What is happening?

INTERPRETER: Let us show him.

SGT KENDALL: I will tell you later.

FSGT BOYCE: Oh right okay.. so tell me what marks are.

INTERPRETER: These....

FSGT BOYCE: These are vehicles?.

INTERPRETER: Vehicles yeah.

FSGT BOYCE: Are they?

INTERPRETER: Yeah.. vehicles.

FSGT BOYCE: What is this?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI, HAMEED

Form MG15(T)

Page 25 of 39

INTERPRETER: Place of accident.

FSGT BOYCE: Yeah is this water?

INTERPRETER: Here.. yeah.. here Sa'eed sank.

FSGT BOYCE: And this?

INTERPRETER: Um Qasr water project.

FSGT BOYCE: Yeah.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: And this?

INTERPRETER: This his house.

FSGT BOYCE: His house?

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Okay can you put on there where the British people made them jump in?

INTERPRETER: These four.. four dots British people.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI WAMEED

Form MG15(T)

Page 26 of 39

FSGT BOYCE: Yeah.

INTERPRETER: Yeah

FSGT BOYCE: and that is where they made Sa'eed and his friend jump in?

INTERPRETER: From here.. they threw them?

ANHA: Yes.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Can he just make it a little bit clearer?

INTERPRETER: Just slightly clarify it.. behind the line.. slightly.. here.

ANHA: Shall I write X?

INTERPRETER: No.. no.. clarify it.. clarify it.

ANHA: It was like this.

FSGT BOYCE: And where was Abdul Nabi stood.. or sat? Where was he?

INTERPRETER: Where were you standing?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 27 of 39

AN HA: I was here.

FSGT BOYCE: Where I can see it?

INTERPRETER: Put X on it.. put it.

FSGT BOYCE: Okay can you write?

INTERPRETER: Put a circle on it here.

FSGT BOYCE: That circle and a cross and say where I was stood when I saw something.

INTERPRETER: Put it here a circle with X inside it.

ANHA: I write.. here.

INTERPRETER: The place.

ANHA: The place.

INTERPRETER: No.. write it so that they know this mark.

SGTKENDALL: They are quite sharp [he is talking about the pins on the evidence tags].

INTERPRETER: Put X

2006/07(1)

RESTRICTED

1772

1773

1774

1775

1776

1777

1778

1779

1780

1781

1782

1783

1784

1785

1786

1787

RESTRICTED

Person interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 29 of 39

INTERPRETER: Where were they swimming.. the British?

ANHA: They were swimming here.

INTERPRETER: Put a circle around it like this

ANHA: Like this?

INTERPRETER: Yes.

INTERPRETER: Do this here.. a circle like this for the place.

INTERPRETER: [Inaudible.. he is whispering].

ANHA: What shall I write here?

INTERPRETER: Swimmers.

FSGT BOYCE: What's that bit?

INTERPRETER: This place where they swimming.

FSGT BOYCE: Where was the place.. where did the diver find the body?

INTERPRETER: Where did he find it? This?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 30 of 39

FSGT BOYCE: Don't use the same symbol as...

INTERPRETER: Put the same as what you put on Sa'eed.. like this one.

FSGT BOYCE: Make it a solid dot., scribble it in so it is solid.

INTERPRETER: A circle.. and fill it up.

FSGT BOYCE: That's it.. that's it okay. is that just a spelling mistake?

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Can you just explain what I need to do is I need to attach this label to that.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: It's so that in England we can produce that document in a court.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: And what it is says is.. it says what the document is and it says the person who made it.. was Abdul Nabi.. and it has a time and today's date.. and then what.. on the back is a list of people who have handled that and it is for continuity yeah.. and we keep a continuity of that document.. if you can explain that to him.. what I will do is ask you to write that in Arabic so he can understand it yeah if you can explain what that is?

INTERPRETER: He said.. this will go with this paper.. this will be considered as a guide.. they use it.. and write on it for example the names of the people who are going to see it.. and then here it says.. who used this paper.. he writes his name.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 31 of 39

ANHA: Alright.

FSGT BOYCE: Okay right so if you could you please write.. we normally we put a mark on them we use the persons initial of their name .. and then stroke one.. yeah so can you do that in Arabic for me write it in?

INTERPRETER: His name.

FSGT BOYCE: Well just his initials of his name so it will be....

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: I don't know.. A. H. A... Abdul Hamid Abdullah.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: So we just use the first letters of the name.

INTERPRETER: A.. H... .

FSGT BOYCE: A.. H.. A.

INTERPRETER: A. H. A.

FSGT BOYCE: A H A stroke one yeah.

INTERPRETER: Yeah.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 32 of 39

FSGT BOYCE: That's what we normally use.

INTERPRETER: Yeah

FSGT BOYCE: And then please write in Arabic after A H A one.. sketch drawn by...

INTERPRETER: We not have use any initial letters.

FSGT BOYCE: What can he use instead then?

INTERPRETER: The name.. the name.

SGTKENDALL: Just do it in English.. just do it in English.. English markings.

FSGT BOYCE: I know but how can he sign that?

SGT KENDALL: Yeah but if you explain that to him.

FSGT BOYCE: Oh right can he do a mark A H A in English and explain that's why we have done that yeah.. and then the rest of it in Arabic?

SGT KENDALL: Okay.

INTERPRETER: [Inaudible-the interpreter is explaining to subject].

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 33 of 39

FSGT BOYCE: Yeah can he write it in.

INTERPRETER: In English.

FSGT BOYCE: Yes write this one in English and the all rest in Arabic and I will tell you what you need to write yeah.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: You write it.. yeah

INTERPRETER: Can you write the name... ?

FSGT BOYCE: A H A one.. A H A stroke one okay and then put in Arabic sketch plan by Abdul Nabi.

INTERPRETER: I.. or he?

SGTKENDALL: No.. you.

FSGT BOYCE: No you write it.

INTERPRETER: In Arabic?

SGT KENDALL: Yes.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMID

Form MG15(T)

Page 34 of 39

FSGT BOYCE: Yeah.

INTERPRETER: Yeah. What?

FSGT BOYCE: Sketch plan or picture or whatever the translation is.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Sketch plan of or by Abdul Nabi Hamid Abdullah.

INTERPRETER: The month.. the date?

FSGT BOYCE: Okay and on this one just put his just first name we won't bother with his last names.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Yeah.. he is the person who is identifying it and today's date and time of ten past twelve.

INTERPRETER: Date?

FSGT BOYCE: Date here.

INTERPRETER: Yeah.

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 35 of 39

FSGT BOYCE: And the time ten past twelve.

INTERPRETER: Okay

FSGT BOYCE: And then on the reverse please could he sign.. put his name.. you write his name in there and the date in that box there and then he is to sign that box there please.

INTERPRETER: In this box also?

FSGT BOYCE: Yes.

[The interpreter gives the document to the subject, to sign it].

INTERPRETER: There is spelling mistake this one.

FSGT BOYCE: Is there.. does it still can you still read it can you tell what it means even though it is a spelling mistake?

INTERPRETER: I know what it means.

FSGT BOYCE: If someone else read that would they know what it means?

INTERPRETER: Maybe not.

FSGT BOYCE: Oh right can you just make sure that the spelling is correct on that then?

INTERPRETER: This is the transporter.. correct?

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMZED

Form MG15(T)

Page 36 of 39

AN HA: Yes.

INTERPRETER: Under or through it?

FSGT BOYCE: Put one line through and then write the name above.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: The same yeah.

INTERPRETER: [Mumbles].

FSGT BOYCE: Can you also put.. when you have finished can you also put your signature on the sketch plan as well?

INTERPRETER: My signature?

FSGT BOYCE: Yeah when you have finished doing the alterations.

INTERPRETER: On each one?

SGT BOYCE: No not on each one just sign at the bottom there.. do they all need changing?

2006/07(1)

RESTRICTED



Sign here.. and put the date?

INTERPRETER:

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text]



RESTRICTED

Person Interviewed: ABDULLAH, ABDUL-NABI HAMEED

Form MG15(T)

Page 38 of 39

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Because I want to get the information from them not what he has told them.

INTERPRETER: Yeah.

FSGT BOYCE: Yeah?

INTERPRETER: He said.. now we have finished.. you are going for lunch.. then you will go and talk to your friends.. he said.. I mean please do not talk about what happened here in the investigation...

ANHA: No.. that's fine.

INTERPRETER: What it is.. he said.. I want to ask them.. so that they will tell me what they have witnessed.. and not.. what you have told them and then they say it to me.

ANHA: No.. fine.

INTERPRETER: Okay.

FSGT BOYCE: Thank you very much.

FSGT BOYCE: Okay the time is now twelve fifteen hours and the interview is concluded.

End: 28:43

2006/07(1)

RESTRICTED

RESTRICTED

Person Interviewed: ARDHIJ AH, ARDHI NABI HAMEED

Date: 07/11/06

Time: 09:00

Transcript: 02-10

2006/07/11

RESTRICTED